

翻译策略与文化



[翻译策略与文化_下载链接1_](#)

著者:杜争鸣

出版者:

出版时间:2008-9

装帧:

isbn:9787501785384

《翻译策略与文化:英汉互译技巧详解》以作者近20年从事翻译实践与教学的第一手资

料和经验总结出发，深入讨论语言翻译中难以避免的各种文化问题——比如文化冲突、文化适应与调停等，揭示英汉语言思维的不同传统差异及由此而造成的翻译障碍，分析翻译技巧的产生、运用与译者在翻译过程中的灵活性与创造性。全书由“词语概念的文化调停”、“遣词造句的文化重组”、“语篇构建的文化阐释”、“文化翻译实例祥解”四个部分组成，共包括50篇讨论文章。所有文章都密切联系翻译实践中的具体问题，从小处着手，从大处着眼，用浅白、通俗的语言揭示翻译技巧背后的深层语言思维差异，举一反三，总结规律，对加深外语理解、认识汉语母语“真面目”，对提高外语学习效率和英汉互译技能都具有直接的促进作用。

作者介绍:

目录:

[翻译策略与文化_下载链接1](#)

标签

翻译

英语学习

英语

杜争鸣

【英语】

评论

特别好，深入

[翻译策略与文化_下载链接1](#)

[翻译策略与文化_下载链接1](#)